

Twoje zdrowie

Publiczna Służba Zdrowia (NHS)



Niniejsza ulotka wyjaśnia w jaki sposób Publiczna Służba Zdrowia (NHS) funkcjonuje w Zjednoczonym Królestwie.

Publiczna Służba Zdrowia zapewnia opiekę zdrowotną w Zjednoczonym Królestwie.
Cała opieka zdrowotna ma charakter poufny.

W jaki sposób można uzyskać pomoc medyczną?



Jeśli jesteś chory, niepokoisz się o swoje zdrowie bądź zdrowie kogoś ze swojej rodziny, powinieneś zgłosić się do swojego lekarza rejonowego zwanego lekarzem pierwszego kontaktu (GP). Poradnia, w której przyjmuje lekarz pierwszego kontaktu (GP) to przychodnia (Surgery) lub ośrodek zdrowia (Health Centre).

Należy jak najszybciej zarejestrować się u rejonowego lekarza pierwszego kontaktu (GP), aby w razie potrzeby mieć możliwość skorzystania z opieki zdrowotnej. Aby zarejestrować się, należy podać swoje imię i nazwisko, datę urodzenia, adres oraz numer telefonu, jeśli istnieje.

W jaki sposób zamawia się wizytę u lekarza?



Przed zgłoszeniem się w przychodni u swojego lekarza pierwszego kontaktu (GP) bądź u którejś z pielęgniarek, należy zazwyczaj osobiście lub telefonicznie zamówić termin wizyty. Można poprosić o wyznaczenie wizyty u lekarza bądź pielęgniarki mężczyzny lub kobiety, ale nie zawsze istnieje taka opcja.

Co dzieje się w sytuacji, gdy pacjent nie mówi po angielsku?



Gdy potrzebny jest tłumacz, należy podczas zamawiania wizyty poinformować recepcjonistkę jakim językiem się włada. Tłumacz zostanie wówczas poproszony o obecność w czasie wyznaczonej wizyty bądź o przeprowadzenie tłumaczenia telefonicznego.

Istotne jest, aby pacjent i lekarz mogli się ze sobą porozumieć, co w rezultacie umożliwi lekarzowi postawienie prawidłowej diagnozy.

Kto jeszcze współpracuje z lekarzem pierwszego kontaktu (GP)?



- **Pielęgniarki** zajmują się wieloma sprawami medycznymi, takimi jak: szczepienia, porady antykoncepcyjne, przewlekłe choroby typu cukrzyca, a także mogą udzielić ogólnych wskazówek medycznych.
- **Położne** opiekują się kobietami ciężarnymi oraz ich noworodkami tuż po porodzie. Opieka przed porodem to tzw. 'opieka prenatalna' a po porodzie 'poporodowa'.
- **Pielęgniarki środowiskowe** to pielęgniarki, które specjalizują się w opiece nad dziećmi i ich rodzinami, a także pomagają im zachować dobry stan zdrowia. Mogą one składać wizyty domowe.

Jak postępować, gdy przychodnia podstawowej opieki zdrowotnej jest nieczynna.



Przychodnie podstawowej opieki zdrowotnej są zazwyczaj czynne w godzinach: 8.30 – 18.30 od poniedziałku do piątku. We wszystkich pozostałych godzinach należy dzwonić pod numer telefonu **111**.

Czas poza godzinami przyjęć to: 18.30 – 8.00 w dni powszednie oraz cały dzień w weekendy i w święta.

Jeśli nie mamy do czynienia z poważnym nagłym przypadkiem, należy zadzwonić pod numer telefonu **111**, który jest dostępny 24 godziny na dobę, siedem dni w tygodniu. Można tu uzyskać poradę lekarską i szczegóły dotyczące najlepszej w danym rejonie opieki zdrowotnej. Konsultacje telefoniczne oraz oszacowanie stopnia pilności problemu medycznego stanowią istotną część całej opieki zdrowotnej poza godzinami przyjęć.

Jeśli język angielski nie jest Twoim językiem ojczystym, poinformuj osobę, z którą przeprowadzasz rozmowę telefoniczną, jakim językiem władasz.

Opieka stomatologiczna



W przypadku problemów dentystycznych należy zgłosić się do stomatologa. Aby skorzystać z państwowego leczenia stomatologicznego, należy zarejestrować się u stomatologa Publicznej Służby Zdrowia (NHS). W razie trudności związanych z zarejestrowaniem się u stomatologa, należy skontaktować się z infolinią stomatologiczną w Oxfordshire pod numerem telefonu: **01865 337267**. Opieka stomatologiczna może wymagać uiszczenia opłaty.

Wzrok



W razie potrzeby przeprowadzenia badania wzroku bądź zamówienia nowych okularów, należy poprosić o wyznaczenie wizyty u optyka. W prawie każdym centrum miejskim można znaleźć salon optyczny. Usługi związane z badaniem wzroku i zamawianiem okularów mogą wymagać uiszczenia opłaty.

Apteki



W aptekach można zaopatrzyć się w szereg leków na nieskomplikowane przypadłości, takie jak: kaszel, przeziębienie, ból gardła czy dolegliwości żołądkowe. W wielu większych supermarketach znajdują się obecnie stoiska aptek. Farmaceuci mogą udzielić porady jeśli chodzi o mniej poważne dolegliwości, a także wydać leki na receptę, które przepisane zostały przez lekarza pierwszego kontaktu (GP) w związku z leczeniem danej choroby bądź urazu. Lekarstwa na receptę wydawane są zazwyczaj za uiszczeniem opłaty. Niektórzy pacjenci uprawnieni są jednak do bezpłatnych recept, tak jak na przykład: osoby powyżej 60 roku życia, kobiety ciężarne oraz osoby, które otrzymują zasiłki.

Użyteczne kontakty



NHS 111

111

W razie potrzeby uzyskania szybkiej pomocy medycznej NHS 111 połączy bezpośrednio z rejonową opieką zdrowotną, która może służyć najlepszą pomocą.

Krajowe Centrum Kontaktowe Publicznej Służby Zdrowia (NHS) w Anglii

0300 3112233

Wskazówki jak zarejestrować się u lekarza pierwszego kontaktu (GP) lub u stomatologa
Problemy związane z lekarzem pierwszego kontaktu (GP) lub ze stomatologiem

Stomatologiczna infolinia w Oxfordshire (NHS)

01865 337267

Pomoc w znalezieniu stomatologa

Opieka stomatologiczna poza godzinami przyjęć **111**

Porady stomatologiczne bądź leczenie w nagłych przypadkach, gdy rejonowa przychodnia stomatologiczna jest nieczynna

Strona internetowa

NHS Choices**www.nhs.uk/Pages/HomePage.aspx**

Informacja on-line dotycząca opieki zdrowotnej w danym rejonie

Pomoc w poważnych nagłych wypadkach:

999

karetka pogotowia, policja bądź straż pożarna

Usługi dla pacjentów

0800 0526088

Telefon zaufania obejmujący wiele spraw dotyczących Publicznej Służby Zdrowia (NHS)



Jeśli nie mówisz po angielsku, personel opieki medycznej może poprosić o pomoc tłumacza

NHS
Oxfordshire
Clinical Commissioning Group

LanguageLine
Solutions

My preferred language is

But I also speak and need an interpreter to help me communicate with you.

Please call LanguageLine on:

0845 603 7915

